



8/2/07

Препроводительная записка

ДОПОЛНЕНИЕ
К ПРИЛОЖЕНИЮ 10 "АВИАЦИОННАЯ ЭЛЕКТРОСВЯЗЬ"

ТОМ II
ПРАВИЛА СВЯЗИ,
включая правила, имеющие статус PANS

(Издание шестое)

1. Прилагаемое Дополнение заменяет все предыдущие Дополнения к тому II Приложения 10 и включает сведения о различиях, о которых Договаривающиеся государства уведомили до 8 февраля 2007 года в отношении всех поправок, включая поправку 80.
2. Данное Дополнение следует поместить в конце тома II Приложения 10 (издание шестое). Получаемые от Договаривающихся государств сведения о дополнительных различиях будут периодически издаваться в виде поправок к настоящему Дополнению.

**ДОПОЛНЕНИЕ
К ПРИЛОЖЕНИЮ 10 "АВИАЦИОННАЯ ЭЛЕКТРОСВЯЗЬ"**

**Том II
Правила связи,
включая правила, имеющие статус PANS**

(Издание шестое)

Различия между национальными правилами и практикой Договаривающихся государств и соответствующими Международными стандартами и Рекомендуемой практикой тома II Приложения 10, сообщенные в ИКАО в соответствии со статьей 38 *Конвенции о международной гражданской авиации* и резолюцией Совета от 21 ноября 1950 года.

ФЕВРАЛЬ 2007 ГОДА

ПЕРЕЧЕНЬ ПОПРАВОК К ДОПОЛНЕНИЮ

<i>№</i>	<i>Дата</i>	<i>Кем внесена</i>

<i>№</i>	<i>Дата</i>	<i>Кем внесена</i>

ПОПРАВКИ К ТОМУ II ПРИЛОЖЕНИЯ 10, ПРИНЯТЫЕ ИЛИ УТВЕРЖДЕННЫЕ СОВЕТОМ ПОСЛЕ ОПУБЛИКОВАНИЯ ШЕСТОГО ИЗДАНИЯ В ИЮЛЕ 2001 ГОДА

<i>№</i>	<i>Дата принятия или утверждения</i>	<i>Дата начала применения</i>
77	Не касается тома II	
78	5/3/03	27/11/03
79	Не касается тома II	
80	25/2/05	24/11/05

<i>№</i>	<i>Дата принятия или утверждения</i>	<i>Дата начала применения</i>

1. Договаривающиеся государства, уведомившие ИКАО о различиях

Перечисленные ниже Договаривающиеся государства уведомили ИКАО о различиях, которые существуют между их национальными правилами и практикой и Международными стандартами и Рекомендуемой практикой Приложения 10, том II (издание шестое), со всеми поправками, включая поправку 80, или представили замечания по их применению.

Номера страниц, указанные напротив названия каждого государства, и даты издания этих страниц соответствуют фактическим номерам и датам страниц в настоящем Дополнении.

<i>Государство</i>	<i>Дата уведомления</i>	<i>Страницы в Дополнении</i>	<i>Дата издания</i>
Австралия	20/10/05	1-2	8/2/07
Германия	20/10/05	1	8/2/07
Индия	6/10/06	1	8/2/07
Новая Зеландия	27/11/05	1	8/2/07
Норвегия	19/8/05	1	8/2/07
Соединенное Королевство	28/4/06	1-3	8/2/07
Франция	14/11/05	1-2	8/2/07
Швеция	24/10/05	1	8/2/07

2. Договаривающиеся государства, уведомившие ИКАО об отсутствии различий

<i>Государство</i>	<i>Дата уведомления</i>	<i>Государство</i>	<i>Дата уведомления</i>
Азербайджан	26/8/05	Объединенные Арабские Эмираты	24/5/05
Австрия	14/6/05	Республика Молдова	12/9/05
Аргентина	14/11/05	Румыния	20/10/05
Бельгия	27/10/05	Саудовская Аравия	24/8/05
Боливия	2/6/05	Сингапур	5/7/05
Венесуэла	12/7/05	Словакия	4/11/05
Гамбия	8/6/05	Словения	30/6/05
Греция	5/10/05	Соединенные Штаты Америки	30/6/05
Дания	22/6/05	Тунис	18/7/05
Иран (Исламская Республика)	30/7/05	Турция	5/7/05
Ирландия	24/10/05	Узбекистан	11/10/05
Канада	24/10/05	Уругвай	4/4/06
Китай	13/6/05	Чили	14/10/05
Китай (ОАР Гонконг)	24/10/05	Швейцария	29/7/05
Литва	16/8/05	Южная Африка	13/5/05
Малайзия	16/6/05		

3. Договаривающиеся государства, не представившие информацию

Албания	Камбоджа	Панама
Алжир	Камерун	Папуа-Новая Гвинея
Ангола	Катар	Парагвай
Андорра	Кения	Перу
Антигуа и Барбуда	Кипр	Польша
Армения	Кирибати	Португалия
Афганистан	Колумбия	Республика Корея
Багамские Острова	Коморские острова	Российская Федерация
Бангладеш	Корейская Народно- Демократическая Республика	Руанда
Барбадос	Коста-Рика	Сальвадор
Бахрейн	Кот-д'Ивуар	Самоа
Беларусь	Куба	Сан-Марино
Белиз	Кувейт	Сан-Томе и Принсипи
Бенин	Кыргызстан	Свазиленд
Болгария	Лаосская Народно- Демократическая Республика	Сейшельские Острова
Босния и Герцеговина	Латвия	Сенегал
Ботсвана	Лесото	Сент-Винсент и Гренадины
Бразилия	Либерия	Сент-Китс и Невис
Бруней-Даруссалам	Ливан	Сент-Люсия
Буркина-Фасо	Ливийская Арабская Джамахирия	Сербия
Бурунди	Люксембург	Сирийская Арабская Республика
Бутан	Маврикий	Соломоновы Острова
Вануату	Мавритания	Сомали
Венгрия	Мадагаскар	Судан
Вьетнам	Малави	Суринам
Габон	Мали	Сьерра-Леоне
Гаити	Мальдивы	Таджикистан
Гайана	Мальта	Таиланд
Гана	Марокко	Тимор-Лешти
Гватемала	Маршалловы Острова	Того
Гвинея	Мексика	Тонга
Гвинея-Бисау	Микронезия (Федеративные Штаты)	Тринидад и Тобаго
Гондурас	Мозамбик	Туркменистан
Гренада	Монако	Уганда
Грузия	Монголия	Украина
Демократическая Республика Конго	Мьянма	Фиджи
Джибути	Намибия	Филиппины
Доминиканская Республика	Науру	Финляндия
Египет	Непал	Хорватия
Замбия	Нигер	Центральноафриканская Республика
Зимбабве	Нигерия	Чад
Израиль	Нидерланды	Чешская Республика
Индонезия	Никарагуа	Шри-Ланка
Иордания	Объединенная Республика Танзания	Эквадор
Ирак	Оман	Экваториальная Гвинея
Исландия	Острова Кука	Эстония
Испания	Пакистан	Эритрея
Италия	Палау	Эфиопия
Йемен		Ямайка
Кабо-Верде		Япония
Казахстан		

4. Пункты, в отношении которых представлены уведомления о различиях

<i>Пункт</i>	<i>О различиях уведомили</i>	<i>Пункт</i>	<i>О различиях уведомили</i>
Глава 3		5.2.1.7	Германия
3.3.6	Соединенное Королевство	5.2.1.7.1.2	Новая Зеландия
3.3.6.1	Соединенное Королевство		Соединенное Королевство
3.5.1.1	Соединенное Королевство		Франция
3.5.1.1.1	Соединенное Королевство	5.2.1.7.2.1.1	Новая Зеландия
3.5.1.1.2	Соединенное Королевство		Соединенное Королевство
3.5.1.6	Соединенное Королевство		Франция
		5.2.1.7.2.2	Новая Зеландия
		5.2.1.7.2.2.1	Соединенное Королевство
Глава 4		5.2.1.7.3.2.1	Австралия
4.1.2.1	Австралия	5.2.1.7.3.2.3	Соединенное Королевство
4.4.3.1	Австралия	5.2.1.7.3.2.6	Соединенное Королевство
4.4.7.1	Индия	5.2.1.7.3.4.4	Франция
4.4.9.3.4	Индия	5.2.1.9.2.3	Соединенное Королевство
4.4.9.3.4.1	Индия	5.2.1.9.3	Соединенное Королевство
4.4.9.3.5	Индия	5.2.1.9.4.7	Соединенное Королевство
4.4.10.1.4.1.2	Индия	5.2.2.1.1.1	Австралия
4.4.10.1.4.1.3	Индия		Новая Зеландия
4.4.10.1.4.2	Индия	5.2.2.1.1.2	Австралия
4.4.10.1.4.2.1	Индия	5.2.2.1.3	Соединенное Королевство
4.4.10.1.5	Индия	5.2.2.4.1	Австралия
4.4.12.1	Индия	5.2.2.5.3	Австралия
4.4.12.2	Индия	5.2.2.7.1.1	Австралия
4.4.12.3	Индия	5.2.2.7.1.2	Австралия
4.4.12.4	Индия	5.3.2.5.1	Австралия
4.4.12.5	Индия	5.3.2.5.2	Австралия
4.4.12.6	Индия	5.3.2.5.3	Австралия
		5.3.3.4.1	Австралия
			Соединенное Королевство
Глава 5		5.3.3.4.2	Австралия
5.1.2	Австралия		Соединенное Королевство
5.1.7	Австралия	5.3.3.5.1	Соединенное Королевство
5.1.8	Соединенное Королевство		
	Франция	Глава 6	
5.1.8.1	Соединенное Королевство	6.2	Германия
5.1.8.2	Соединенное Королевство		Новая Зеландия
5.1.8.6	Австралия	6.2.1	Индия
5.1.8.8	Австралия		Соединенное Королевство
5.2.1.2.2	Индия	6.2.2	Индия
5.2.1.3	Швеция	6.2.2.1	Индия
5.2.1.4	Германия	6.2.3	Индия
	Норвегия	6.2.4	Индия
5.2.1.4.1.1	Австралия	6.2.5	Индия
	Соединенное Королевство	6.2.5.1	Индия
	Франция	6.2.6	Индия
5.2.1.4.1.2	Франция	6.2.7	Индия
5.2.1.4.1.3	Франция	6.2.8	Индия
5.2.1.5.8	Соединенное Королевство	6.2.9	Индия
	Франция	6.2.10	Индия
5.2.1.6.2.1	Австралия	6.2.11	Индия

<i>Пункт</i>	<i>О различиях уведомили</i>	<i>Пункт</i>	<i>О различиях уведомили</i>
6.2.12	Индия	Глава 8	
6.2.13	Индия	8.2.8.5	Австралия
Глава 7		8.2.9.6.3.1	Австралия
7.2.1.2	Австралия	8.2.9.6.3.2	Австралия
		8.2.12.4	Австралия

ГЛАВА 4

4.1.2.1 В Австралии также применяются (п. 6.8.3.27 Руководства Австралии по стандартам воздушного движения (MATS)):

фигурная скобка	{ }
квадратная скобка	[]
восклицательный знак	!
в/к	@
знак номера	#
знак доллара	\$
процент	%
ударение	^
сокращение союза and	&
знак сноски	*

Примечание. Коммутатор AFTN принимает эти знаки и обеспечивает прохождение сообщения. ТАААТС и интеллектуальные терминалы AFTN (IAT) не допускают ввод этих знаков в коммутатор AFTN. Терминалы NAIPS допускают использование этих знаков, однако система NAIPS исключает эти знаки из сообщения до его трансляции в коммутатор AFTN.

4.4.3.1 Коммутатор восстанавливает заголовок сообщения и при этом используется знак [\ll°] вместо знака [\lt°]. Это не отражается на эксплуатации и осуществляется на основе предыдущих требований Приложения 10.

ГЛАВА 5

5.1.2 В законодательстве это специально не предусмотрено.

Примечание. Применяемая в Австралии практика в целом соответствует данному положению. Применяемая в Австралии практика регламентируется требованиями закона о радиосвязи, исполнение которого контролируется полномочным органом Австралии в области связи.

5.1.7 В законодательстве это специально не предусмотрено.

Примечание. Применяемая в Австралии практика соответствует данному положению.

5.1.8.6, 5.1.8.8 В законодательстве эти стандарты специально не предусмотрены.

Примечание. Применяемая в Австралии практика соответствует данному положению. В AIP Австралии указываются типы сообщений, аналогичные сообщениям ИКАО, касающимся регулярности полетов, в качестве части услуг Unicom.

5.2.1.4.1.1 Позывные с номером рейса передаются с использованием групповой формы.

Примечание. См. GEN 3.4, п. 4.16 "Flight Number Call Signs – Using Group Form".

5.2.1.6.2.1 Данный стандарт в законодательстве специально не предусмотрен.

Примечание. Согласно п. 5.2.2.5.3. В законодательстве это специально не предусмотрено. Применяемая в Австралии практика соответствует данному положению.

5.2.1.7.3.2.1 Позывные с номером рейса передаются с использованием групповой формы.

Примечание. См. GEN 3.4, п. 4.16 "Flight Number Call Signs – Using Group Form".

- 5.2.2.1.1.1 Эти стандарты в законодательстве не предусмотрены.
5.2.2.1.1.2
5.2.2.4.1 *Примечание.* Применяемая в Австралии практика в целом соответствует данным положениям.
5.2.2.5.3
5.2.2.7.1.1
5.2.2.7.1.2 В Австралии отсутствуют требования в отношении передачи сообщения дважды.
5.3.2.5.1 В законодательстве это специально не предусмотрено.
Примечание. Применяемая в Австралии практика в целом соответствует данным положениям.
5.3.2.5.2 В законодательстве, касающемся станций воздушных судов, это специально не предусмотрено.
5.3.2.5.3 *Примечание.* Применяемая в Австралии практика в целом соответствует данному положению.
5.3.3.4.1 В отношении выполнения полетов гражданскими воздушными судами в медицинских целях
5.3.3.4.2 Австралия приняла следующие категории полетов для определения порядка очередности, который служба УВД должна устанавливать для таких полетов в воздушном пространстве или на аэродромах с высокой плотностью движения: полеты MERCY; полеты MED 1; полеты MED 2; полеты HOSPITAL.
Примечание. Применяемая в Австралии практика в целом соответствует данному положению, хотя слово MEDICAL не используется в качестве Стандарта, указанного в Приложении.

ГЛАВА 7

- 7.2.1.2 В Австралии отсутствуют какие-либо требования в отношении скорости речи.
Примечание. Несмотря на то, что это конкретно не оговаривается, в Австралии в целом соблюдаются правила радиотелефонной связи.

ГЛАВА 8

- 8.2.8.5 Слова CURRENT DATA AUTHORITY не включаются в сообщения по управлению системой, передаваемые по линии связи "вниз".
8.2.9.6.3.1 В Австралии используется FANS-1/A, CPDLC данную функцию не обеспечивает.
8.2.9.6.3.2

ГЛАВА 5

5.2.1.4 В следующих случаях числа не передаются путем произнесения каждой цифры отдельно:

- 1) в сообщениях, содержащих информацию о воздушном движении, например информацию о направлении: "ОДИННАДЦАТЬ ЧАСОВ";
- 2) в указании выполнить полет по полному кругу: "ВЫПОЛНЯЙТЕ ТРИ ШЕСТЬДЕСЯТ";
- 3) опознавательные индексы рейса, содержащие идентичные числа, могут передаваться как DOUBLE (число) или TRIPLE (число), если это не вызывает путаницы.

В отличие от данного пункта при выполнении процедуры применяется следующее: первоначальный вызов ограничивается позывным авиационной станции и позывным воздушного судна.

5.2.1.7 Порядок радиотелефонного обмена.

Положения, содержащиеся в п. 5.2.1.7 тома II Приложения 10, не применяются при выполнении заходов на посадку с диагональным смещением с уменьшенными минимальными интервалами радиолокационного эшелонирования (MRS) на конечном этапе захода на посадку в аэропорту Франкфурта-на-Майне. В отличие от данного положения при выполнении процедуры используется следующее: первоначальный вызов ограничивается позывным воздушного судна.

Положения, содержащиеся в п. 5.2.1.7 тома II Приложения 10, не распространяются на период "наиболее интенсивной эксплуатации ВПП" (HIRO) в аэропорту Франкфурта-на-Майне.

ГЛАВА 6

6.2

Радиопеленгаторные станции не используются для целей наблюдения.

ГЛАВА 4

- 4.4.7.1* Система подачи ленты не применяется.
- 4.4.9.3.4 Радиотелетайпные цепи не используются.
4.4.9.3.4.1
4.4.9.3.5
- 4.4.10.1.4.1.2 Система с "отрывной лентой" не применяется.
4.4.10.1.4.1.3
4.4.10.1.4.2
4.4.10.1.4.2.1
4.4.10.1.5
- 4.4.12.1 Система с "отрывной лентой" не применяется.
4.4.12.2
4.4.12.3
4.4.12.4
4.4.12.5
4.4.12.6

ГЛАВА 5

- 5.2.1.2.2 Не применяется.

ГЛАВА 6

- 6.2.1*,
6.2.2*,
6.2.2.1*,
6.2.3,
6.2.4,
6.2.5,
6.2.5.1,
6.2.6,
6.2.7,
6.2.8,
6.2.9,
6.2.10,
6.2.11,
6.2.12,
6.2.13
- Радиопеленгаторные станции не предусмотрены.

ГЛАВА 5

- 5.2.1.7.1.2 Органы службы полетной информации на аэродроме используют обозначение ПОЛЕТНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (FLIGHT SERVICE) вместо ИНФОРМАЦИЯ (INFORMATION) или РАДИО (RADIO) (CAR 172.105 a) 3) ii)).
- 5.2.1.7.2.1.1 Радиотелефонный позывной воздушного судна может представлять собой последние три буквы регистрационного знака воздушного судна (CAR 91.249 a) 3)).
- 5.2.1.7.2.2 Использование сокращенных позывных типа a) и b) не допускается (CAR 91.249 a)).
- 5.2.2.1.1.1 Данное требование не является обязательным.

ГЛАВА 6

- 6.2 ОВЧ-радиопеленгаторные станции (VDF) имеются на отдельных аэродромных диспетчерских пунктах. Такая станция работает на частоте аэродромного диспетчерского пункта и указывает магнитный пеленг от пункта управления на передатчик. Диспетчеры могут использовать VDF в целях оказания помощи при наблюдении за воздушными судами, находящимися в окрестностях аэродрома.

VDF может использоваться по запросу в аварийных ситуациях, с тем чтобы предоставлять помощь в осуществлении навигации; тем не менее данное оборудование не калибровано и выдаваемая им информация принимается пилотом во внимание на его усмотрение.

ГЛАВА 5

5.2.1.4

При передаче всех чисел, используемых в данных, в которых содержатся целые сотни и целые тысячи, произносится каждая цифра в числе, обозначающем количество сотен или тысяч, после чего следует соответственно слово СОТЕН или ТЫСЯЧ. При передаче сочетаний тысяч и целых сотен произносится каждая цифра в числе, обозначающем количество тысяч, после чего следует слово ТЫСЯЧ, а затем число сотен, после чего следует слово СОТЕН.

ГЛАВА 3

- 3.3.6 В Соединенном Королевстве соблюдение этого требования обеспечивается только органами УВД и рекомендуется некоторым органам AFIS.
- 3.3.6.1* В Соединенном Королевстве отсутствует требование о записи телефонных разговоров, хотя это осуществляется многими органами УВД. Органы УВД являются единственными авиационными станциями с акустическими системами, от которых требуется запись сообщений.
- 3.5.1.1 В Соединенном Королевстве соблюдение этого требования обеспечивается только органами УВД и рекомендуется некоторым органам AFIS.
- 3.5.1.1.1* В Соединенном Королевстве соблюдение этого требования обеспечивается только органами УВД и рекомендуется некоторым органам AFIS.
- 3.5.1.1.2* В Соединенном Королевстве бортовые журналы не требуются. (См. п. 3.5.1.1 выше).
- 3.5.1.6 В Соединенном Королевстве существуют определенные требования к некоторым авиационным станциям. Например, в некоторых пунктах УВД необходимо вести определенные регистрационные журналы.

ГЛАВА 5

- 5.1.8 Все указанные сообщения, за исключением PAN PAN MEDICAL, не используемого в Соединенном Королевстве, охватываются сообщениями PAN PAN.
- 5.1.8.1 Фраза PAN PAN MEDICAL в Соединенном Королевстве не используется.
- 5.1.8.2
- 5.2.1.4.1.1 Одно исключение. По соображениям безопасности полетов в целях уменьшения числа случаев "ошибочного занятия эшелонов" эшелоны полета, выражаемые целыми сотнями, передаются с использованием слова "СОТНЯ", например, "ЭШЕЛОН ПОЛЕТА ОДНА СОТНЯ", с тем чтобы отличить от эшелона полета один один ноль.
- 5.2.1.5.8 Фраза "ПРОДОЛЖАЙТЕ" (GO AHEAD) (ИКАО) в Соединенном Королевстве не используется. В Соединенном Королевстве используется дополнительный термин "ПРОДОЛЖАЙТЕ ПЕРЕДАВАТЬ ВАШЕ СООБЩЕНИЕ" (PASS YOUR MESSAGE). Фраза "ДАЮ НОВОЕ РАЗРЕШЕНИЕ" (RECLEARED) (ИКАО) в Соединенном Королевстве не используется.
- Примечание.* Слово "ПРОДОЛЖАЙТЕ" (GO AHEAD) не используется по соображениям безопасности полетов (например, в целях сокращения числа случаев несанкционированного выезда на ВПП, когда некоторые пилоты/водители могут перепутать слово "ПРОДОЛЖАЙТЕ" (GO AHEAD) со словом "СЛЕДУЙТЕ" (PROCEED)). Выражение "ДАЮ НОВОЕ РАЗРЕШЕНИЕ" (RECLEARED) применительно к направлению движения в вертикальной плоскости, задаваемому фразами "НАБИРАЙТЕ ВЫСОТУ" (CLIMB) и "СНИЖАЙТЕСЬ" (DESCEND) используется в некоторых обстоятельствах для проверки того, что пилот правильно понимает вызов, направленный ему/ей.
- 5.2.1.7.1.2 Прилет с помощью РЛС диспетчерского пункта подхода = DIRECTOR/ARRIVAL (когда это утверждено). РЛС точного захода на посадку = TALKDOWNHOMER (в Соединенном Королевстве не используется). Планирование наземного движения = DELIVERY.
- 5.2.1.7.2.1.1 В Соединенном Королевстве позывные типа b) представляют собой телефонное условное обозначение летно-эксплуатационного агентства, за которым следует полный регистрационный знак воздушного судна.

*Рекомендуемая практика.

- 5.2.1.7.2.2.1 В Соединенном Королевстве в качестве префикса к позывному используется название либо изготовителя воздушного судна, либо название модели воздушного судна, либо название категории воздушного судна (например, вертолет или автожир).
- Примечание.* Это делается в целях оказания помощи наземной станции и/или другому воздушному судну в установлении того, что ведущее передачу воздушное судно относится к какой-либо конкретной категории и может маневрировать иным образом, или оно требует специального обслуживания.
- 5.2.1.7.3.2.3 Вместо слова "ПРОДОЛЖАЙТЕ" (GO AHEAD) используется фраза "ПРОДОЛЖАЙТЕ ПЕРЕДАВАТЬ ВАШЕ СООБЩЕНИЕ" (PASS YOUR MESSAGE).
- Примечание.* Слово "ПРОДОЛЖАЙТЕ" (GO AHEAD) не используется по соображениям безопасности полетов (например, в целях сокращения числа случаев несанкционированного выезда на ВПП), когда некоторые пилоты/водители транспортных средств путают слова "ПРОДОЛЖАЙТЕ" (GO AHEAD) и "СЛЕДУЙТЕ" (PROCEED).
- 5.2.1.7.3.2.6 В Соединенном Королевстве эта частота предназначена для определенных целей УВД. Использование этой частоты для связи "воздух – воздух" не допускается.
- 5.2.1.9.2.3 В Соединенном Королевстве не используется следующий метод подтверждения приема: передача позывного воздушного судна, после чего следует, если сочтено необходимым, позывной авиационной станции (ИКАО). В Соединенном Королевстве используется (CALLSIGN) ROGER.
- Примечание.* В Соединенном Королевстве используются процедуры в соответствии с примерами, приведенными в пп. 2.8.1.6 и 3.3.2 документа ИКАО Doc 9432 (1990), которые отличаются от указанных в данном Приложении.
- 5.2.1.9.3 В Соединенном Королевстве данный метод окончания разговора не используется.
- В Соединенном Королевстве слово OUT используется в целях указания того, что передача закончена и не ожидается ответа.
- 5.2.1.9.4.7 В Соединенном Королевстве в случае неправильного повторения воздушным судном диспетчерского разрешения или указания диспетчер передает слово "НЕТ" (NEGATIVE), после которого следует правильный вариант.
- Примечание.* В данном случае фраза "ПОВТОРЯЮ" (I SAY AGAIN) считается лишней.
- 5.2.2.1.3 На гражданских аэродромах аварийная частота 121,5 МГц ОВЧ-диапазона регулярно не прослушивается, однако такое прослушивание обеспечивается круглосуточно в районных диспетчерских центрах и в большинстве районов Соединенного Королевства выше 3000 фут над средним уровнем моря.
- 5.3.3.4.1 В Соединенном Королевстве фраза PAN PAN MEDICAL не используется.
- 5.3.3.4.2 *Примечание.* Полеты в целях медико-санитарных целей, связанные со спасением человеческой жизни, обслуживаются как срочные полеты и им присваивается категория полетов А, однако для них не используется префикс PAN MEDICAL.
- 5.3.3.5.1

ГЛАВА 6

- 6.2.1* В Соединенном Королевстве обычно не обеспечивается соблюдение п. 2 в отношении "истинного курса, который должно выдерживать воздушное судно в условиях штиля при полете в направлении радиопеленгаторной станции".
-

*Рекомендуемая практика.

ГЛАВА 5

5.1.8 Порядок очередности передачи сообщений авиационной подвижной службой следующий:

- сообщения о бедствии;
- срочные сообщения;
- сообщения, касающиеся управления воздушным движением;
- сообщения, касающиеся полетной информации;
- сообщения, передаваемые между эксплуатантами воздушных судов и пилотами.

Основание. Администрацией Франции сообщения, касающиеся пеленгации, включаются в категорию сообщений, касающихся управления воздушным движением.

5.2.1.4.1.1 Во французском языке цифра 1 произносится как "юнито".

Во французском и английском языках при использовании кода времени числа 10, 11 и 12 произносятся как в бытовой речи.

Вместо *niveau de vol/flight level* можно использовать упрощенную форму *niveau/level*.

5.2.1.4.1.2 Во французском и английском языках это правило применяется к передаче всех чисел независимо от передаваемого элемента и не ограничивается абсолютной высотой, высотой облаков, видимостью и RVR.

5.2.1.4.1.3 Во французском языке слово *decimal* может опускаться, если это не приводит к двусмысленности.

5.2.1.5.8 Во французском и английском языках, при использовании слов *AUTORISÉ/CLEARED* в отношении аэродромного движения эти слова применяются только для взлета, посадки, касания ВПП в ходе учебного полета и для некоторых других случаев (при подготовке пилота-курсанта они означают разрешение, предоставляя пилоту выбор в отношении выполнения маневра: ухода на второй круг, касания ВПП или полной посадки).

В тех случаях, когда диспетчерское разрешение используется не в отношении взлета или посадки, применяется выражение *APPROVÉ/APPROVED*.

Слово *break/break* не используется.

Слово *réautorisé/recleared* не используется.

Слово *je demande/request* заменяется *demandons/requesting*.

Слово *"impossible/unable"* не используется.

Слово *attendez/stand by* заменяется *stand by/stand by*.

В английском языке вместо слова *report* используется слово *say*, когда *report* используется в смысле "сообщите мне следующую информацию". Это относится только к английскому языку.

В английском языке вместо слов *go ahead* используются слова *pass your message*. *Pass your message* предпочтительно использовать вместо *go ahead*, что буквально может означать приступайте к сообщению.

- 5.2.1.7.1.2 При последующих контактах название места и/или индекс могут опускаться.
- При установлении первого контакта индекс позывного может опускаться, за исключением тех случаев, когда этим индексом является слово INFORMATION. Индекс *prévol/pre-flight* используется вместо *délivrance/delivery*. Индекс RADAR не используется. Индексы CLUB/CLUB применяются для обозначения станций, используемых летными клубами.
- 5.2.1.7.2.1.1 В позывном типа б) используется позывной эксплуатанта воздушного судна, за которым следует полный регистрационный знак воздушного судна.
- 5.2.1.7.3.4.4 Это положение во Франции не используется.
-

ГЛАВА 5

5.2.1.3 Не применяется.
